



# JUDICIAL COUNCIL OF CALIFORNIA

COURT INTERPRETERS  
ADVISORY PANEL

[www.courts.ca.gov/ciap.htm](http://www.courts.ca.gov/ciap.htm)  
[ciap@jud.ca.gov](mailto:ciap@jud.ca.gov)

## COURT INTERPRETERS ADVISORY PANEL

### OPEN MEETING WITH CLOSED SESSION AGENDA

Open to the Public Unless Indicated as Closed (Cal. Rules of Court, rule 10.75(c)(1))

OPEN PORTION OF THIS MEETING IS BEING RECORDED

---

**Date:** Thursday, January 18, 2018  
**Time:** 9:30 a.m. to 2:30 p.m. (closed)  
2:30 p.m. to 4:00 p.m. (open to the public)  
**Location:** Malcolm M. Lucas Board Room  
455 Golden Gate Avenue, 3rd Floor  
San Francisco, California 94102  
**Public Call-in Number:** 1-877-820-7831 passcode: 9142677 (open session begins at 2:30 pm)

---

Meeting materials for open portions of the meeting will be posted on the advisory body web page on the California Courts website at least three business days before the meeting.

Agenda items are numbered for identification purposes only and will not necessarily be considered in the indicated order.

---

#### **I. CLOSED SESSION (CAL. RULES OF COURT, RULE 10.75(D))**

---

*Rule 10.75 (d)(10) Topics that judicial officers may not discuss in public without risking a violation of the California Code of Judicial Ethics, necessitating recusal, or encouraging disqualification motions or peremptory challenges against them, including proposed legislation, rules, forms, standards of judicial administration, or jury instructions.*

#### **9:30 a.m. Call to Order and Roll Call**

#### **9:50 a. m. Item 1 – Action Required**

Discuss revised Rule of Court 2.891 and California Court Interpreter Credential Review Procedures for submission to the Rules and Projects Committee.

#### **11:30 a.m. Info 1 – Farsi Grace Period Update**

---

#### **12:00 P.M. – 12:30 P.M. LUNCH**

---

#### **12:30 p.m. Subcommittee Breakout Sessions**

Golden Gate Room: Professional Standards and Ethics Subcommittee  
Yosemite Room: Language Access Subcommittee.

---

**II. OPEN MEETING (CAL. RULES OF COURT, RULE 10.75(C)(1))**

---

**2:30 p.m. Call to Order**

---

**III. PUBLIC COMMENT (CAL. RULES OF COURT, RULE 10.75(K)(2))**

---

**2:35 p.m. Public Comment**

Members of the public requesting to speak during the public comment portion of the meeting must place the speaker's name, the name of the organization that the speaker represents if any, and the agenda item that the public comment will address, on the public comment sign-up sheet. The sign-up sheet will be available at the meeting location at least 30 minutes (2:00 p.m.) prior to the meeting start time. The Chair will establish speaking limits at the beginning of the public comment session. While the advisory body welcomes and encourages public comment, time may not permit all persons requesting to speak to be heard at this meeting.

**Written Comment**

In accordance with California Rules of Court, rule 10.75(k)(1), written comments pertaining to any agenda item of a regularly noticed open meeting can be submitted up to one complete business day before the meeting. For this specific meeting, comments should be e-mailed to [ciap@jud.ca.gov](mailto:ciap@jud.ca.gov) or mailed or delivered to Court Interpreters Advisory Panel, c/o Judicial Council of California, 455 Golden Gate Avenue, San Francisco, CA 94102 attention: Sonia Sierra Wolf. Only written comments received by January 17, 9:30 a.m. will be provided to advisory members.

---

**IV. DISCUSSION AND POSSIBLE ACTION ITEMS (ITEM 1)**

---

**2:45 p.m. Item 1 – Action Required**

CIAP will consider using the same criteria to de-designate a spoken language that is used to designate a language for certification.

Presenter(s)/Facilitator(s): Shawn Landry

---

**V. INFORMATION ONLY ITEMS (NO ACTION REQUIRED)**

---

**3:45 p.m. Info 1**

Updates on Language Access Implementation Task Force and Court Interpreter Program Activities.

Presenter(s)/Facilitator(s): Staff

---

**VI. ADJOURNMENT**

---

**4:00 p.m. Adjourn Open Session/Meeting**